

II ciclo de 1996.
FL-2206 Literatura comparada II. Tutoría
Profesor: Máster Oscar Montanaro Meza.
Nº de créditos 4.

I DESCRIPCION:

Con fundamento en el análisis de la problemática desarrollada en el curso de Literatura comparada I, se continuará profundizando y abarcando otros tópicos de la temática comparatista, de modo tal que el estudiante confirme y amplíe sus conocimientos que le posibiliten realizar una propuesta de investigación.

II OBJETIVOS:

Generales:

Introducir al estudiante en el campo de los estudios comparatistas.

Comprender por medio de los textos leídos, la interdependencia de las diversas manifestaciones culturales, propias y ajenas, que en ella actúan.

Específicos:

Comparar los tópicos de temas y personajes que se presentan en algunas producciones literarias de Occidente.

Distinguir y poner en práctica los conceptos básicos de la teoría del texto.

Aplicar en una investigación los conceptos teóricos y metodológicos trabajados en el curso.

III CONTENIDOS:

Acercamiento a una división de los estudios literarios comparativos.

Una práctica comparatista.

Bosquejo sobre la problemática del estudio comparativo en la literatura.

La traducción del texto como una lectura y como un nuevo texto. Su importancia en el desarrollo de la literatura.

El redescubrimiento del lector.

Un modelo de lectura: Madame Bobary de Flaubert leída por Vargas Llosa: La orgía perpetua.

El hombre ante la Naturaleza: Anaconda de Quiroga y El viejo y el mar de Hemingway.

El hombre frente al poder: Edipo rey de Sófocles y "Había una vez un tirano llamado Edipo" de R.A. Herra.

El texto bíblico en la producción literaria latinoamericana:

El evangelio de Lucas Gavilán de Leñero,

Los Salmos de E. Cardenal y

Todas las piedras del muro de L. Albán.

El hombre inmerso en la problemática social: Manhattan transfer de John Dos Passos y La colmena de Camilo José Cela.

IV ACTIVIDADES:

Análisis y discusiones sobre las lecturas.
Redacción de informes sobre los asuntos estudiados.
Elaboración y exposición oral de un trabajo de investigación comparativa.

V EVALUACION:

Trabajos de investigación 50%
Esnayos e informes semanales (7 al menos) 50%

VI BIBLIOGRAFIA.

Aparicio, Frances R. Versiones, interpretaciones y creaciones. Instancias de la traducción literaria en Hispanoamérica en el siglo veinte. Maryland, Hispamérica, 1991.

Bajtín, Mijaíl M. Problemas de la poética de Dostoievski. Trad. de Tatiana Bubnova. México, Fondo de Cultura Económica, 1986.

Barck, Karlheinz. "El redescubrimiento del lector ¿La estética de la recepción como superación del estudio inmanente de la literatura?". En Dietrich Rall (compilador) En busca del texto. México, UNAM, 1987.

Durisin, Dionyz. "Bosquejo de los puntos de partida fundamental del estudio comparativo de la literatura". En VV.AA. Textos y contextos. Trad. Desiderio Navarro. La Habana, Arte y Literatura, 1989.

Foucault, Michel. Un diálogo sobre el poder. Madrid, Alianza, 1984. Colec. El Libro de Bolsillo.

Kristeva, Julia. "La palabra, el diálogo y la novela" y "Poesía y negatividad". En de la misma autora: Semiótica 1 y 2. Madrid, Fundamentos, 1978.

Lotman, Juri. Semiótica de la cultura. Madrid, Cátedra, 1979.

Marckiewicz, Henryk. "Esfera y división de los estudios literarios comparativos". En VV.AA. Textos y contextos. La Habana, Arte y Literatura, 1989.